



07.04.2020 – 5. Ausgabe

Newsletter zum Coronavirus

Sprachen:

Deutsch, Arabisch, Bulgarisch, Französisch, Kroatisch, Kurdisch, Persisch, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Serbisch, Spanisch, Türkisch



Zertifiziert
seit 2012



Inhaltsverzeichnis

DEUTSCH.....	3
ARABISCH.....	6
BULGARISCH.....	9
FRANZÖSISCH.....	13
KROATISCH.....	17
KURDISCH.....	20
PERSISCH.....	24
POLNISCH.....	27
RUMÄNISCH.....	31
RUSSISCH.....	34
SERBISCH.....	38
SPANISCH.....	41
TÜRKISCH.....	45

DEUTSCH

Liebe Leserinnen und Leser,

dieser Newsletter ist ein mehrsprachiges Angebot und informiert über Angebote und Änderungen bei Behörden, Institutionen und sozialen Dienstleistern während der Maßnahmen zur Eindämmung des Coronavirus. Zielgruppe sind Klient*innen der Behörden und sozialen Dienstleister in Spandau und Berlin. Der Newsletter erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit, da sich die Informationslage täglich ändert.

Viel Spaß beim Lesen wünscht das Team der GIZ gGmbH

Die Hotline bei Verdacht einer Coronavirus Infektion lautet

☎ 030 9028-2828

Die Anlaufstelle für Corona-Verdachtsfälle in Spandau

Gemeinschaftskrankenhaus Havelhöhe

Öffnungszeiten: Montag bis Freitag von 9 bis 17 Uhr

Adresse: Kladower Damm 221 in 14089 Berlin

Mit der Bitte um **telefonische Anmeldung** unter: ☎ 030 36501-7222

(Montag bis Freitag von 8 bis 18 Uhr, Samstag und Sonntag von 9:30 bis 15:30 Uhr)

Weitere Anlaufstellen für Corona-Verdachtsfälle in anderen Bezirken finden Sie [hier](#)

Benötigen Sie Unterstützung in einer Fremdsprache?

Haben Sie Beratungsbedarf?

Integrationslots*innen in Spandau / Sprachmittlung in verschiedene Sprachen

E-Mail: integrationslotsen@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

- Die Integrationslots*innen unterstützen auch bei der Übersetzung von Briefen der Schulen und in der Kommunikation mit der Schule und Lehrkräften

Migrationsberatung / Mbeon:

E-Mail: mbe@giz.berlin

Telefon: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: mit der App *mbeon*, kostenlos verfügbar im [App Store](#) oder bei [Google Play](#)

Mütter in Arbeit / FEMentoring – Angebote speziell für Frauen:

E-Mail: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin



Telefon: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau

E-Mail: wia@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

Nachrichten der Bundesregierung



Bußgelder bei Nicht-Einhaltung des Infektionsschutzgesetzes und der Verordnung über erforderliche Maßnahmen zur Ausbreitung des neuartigen Coronavirus SARS-CoV-2 in Berlin

Bei Nicht-Einhaltung der Verordnung und des Infektionsschutzgesetzes drohen Bußgelder, im Wiederholungsfalle bis zu 25.000€. Darunter fällt zum Beispiel die Bildung von Gruppen oder die fahrlässige Nicht-Einhaltung des Mindestabstands von 1,5 Metern.

Hinweise für die Osterfeiertage

Auch über die Oster-Feiertage und mindestens bis zum 19. April sollen keine Reisen und Besuche bei Verwandten und Bekannten stattfinden. Kontakte müssen weiterhin reduziert werden und zu Personen außerhalb des eigenen Hausstandes minimiert werden. Öffentliche und nicht-öffentliche Feiern mehrerer Personen sind verboten.

Weitere Informationen dazu finden Sie auf der Seite der Integrationsbeauftragten:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

Was bedeutet Quarantäne?

Eine Quarantäne bedeutet eine vorübergehende, behördlich angeordnete Isolierung einer möglicherweise oder tatsächlich infizierten Person, um die Ausbreitung eines Virus verhindern zu können. Dies geschieht über die maximale Dauer der Inkubationszeit – im Falle des SARS-CoV-2 also maximal vierzehn Tage. Die Quarantäne kann sich auf einzelne Personen in deren häuslichen Bereich beschränken oder auch die Bevölkerung einer ganzen Region betreffen, wie beispielsweise aktuell in Italien.

Weitere Informationen zum Alltag während der Corona-Pandemie finden Sie hier:

<https://www.zusammengegencorona.de/informieren/informationen-alltag/>

Nachrichten aus der Senatskanzlei



Senatsverwaltung für Gesundheit, Pflege und Gleichstellung - Neue Schutzplätze für gewaltbetroffene Frauen

Seit dem 1.4.2020 stehen durch die Erweiterung eines Berliner Frauenhauses 34 zusätzliche Schutzplätze für gewaltbetroffene Frauen und ihre Kinder zur Verfügung.

Freie Plätze in den Schutzeinrichtungen können über die täglich von 8:00 bis 23:00 Uhr geschaltete **BIG-Hotline** (Tel. ☎ **0178 – 363 25 34**) erfragt werden.

Nachrichten des Bezirks Spandau



Spandauer Hotlines bei Verdacht auf eine Infektion mit dem Coronavirus

Erreichbar **Montag bis Freitag, 08:00 – 17:00 Uhr:**

☎ **030 90279 – 4012**

☎ **030 90279 – 4014**

☎ **030 90279 – 4026**

Schließzeiten öffentlicher Einrichtungen

Die Spandauer **Winter-Spielplätze (Sporthallen und Sportanlagen)** und **Bibliotheken** bleiben bis mindestens zum 19.04.2020 geschlossen.

Angebote der evangelischen Kirche in Spandau

Die aktuellen Angebote sowie Informationen zur Erreichbarkeit der evangelischen Kirchen in Spandau finden Sie auf der Webseite: <https://www.spandau-evangelisch.de/>

Wissenswertes



Eine Zusammenstellung von mehrsprachigen Informationen und Hinweisen

Die Hinweise finden Sie im Internet unter diesem Link:

https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-Infos-zu-Corona.pdf

Online-Hausaufgabenhilfe, Lernplattformen & Unterhaltung für Kinder

- Corona School: digitale Lernunterstützung für Schüler*innen durch Studierende: <https://www.corona-school.de/schueler>
- Digitaler Begegnungsort für Kinder und Jugendliche. Jeden Tag ab 16 Uhr.
 - Facebook: <https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>
 - Youtube: https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zlcFsyxPUfshkg/featured?view_as=subscriber

ARABISCH

السيدات والسادة القراء،

تصدر هذه الورقة الإخبارية بلغات متعددة، وتقدم معلومات حول مختلف العروض والتغيرات الحاصلة لدى المؤسسات الحكومية، المعاهد والمرافق الخدمية الاجتماعية جراء تطبيق اجراءات الحد من انتشار فيروس كورونا. الفئات المستهدفة هم الأشخاص الذين لديهم أعمال أو مهام عليهم القيام بها في المؤسسات الحكومية او بالمرافق الخدمية الاجتماعية، ولديهم صعوبات باللغة الألمانية من حيث التحدث أو القراءة أو الكتابة. المعلومات التي تقدمها هذه الصحيفة الإخبارية لا تتصف بالكمال، وذلك لأن البيانات والمعلومات في حالة تغير يومي مستمر.

قراءة ممتعة يتمناها لكم فريق der GIZ gGmbH

الخط الساخن عند الاشتباه في حصول عدوى بفيروس كورونا هو

☎ 030 9028-2828



المركز المتخصص لحالات الاشتباه بالإصابة بفيروس كورونا في شبانداو

Gemeinschaftskrankenhaus Havelhöhe

أوقات الدوام: الإثنين حتى الجمعة من الساعة 9 حتى 17
العنوان: Kladower Damm 221 in 14089 Berlin

مع الرجاء الإبلاغ هاتفياً على الرقم: ☎ 030 36501-7222
(الاثنين حتى الجمعة من الساعة 8 حتى 18، يومي السبت والأحد من 9:30 حتى 15:30)

المراكز المتخصصة الأخرى لحالات الاشتباه بالإصابة بفيروس كورونا في المناطق والأحياء الأخرى تجدها [هنا](#)



هل تحتاج إلى دعم بإحدى اللغات الأجنبية؟

هل لديك حاجة للإستشارة؟

مرشدي اندماج (Integrationslotsen) / مترجمين بلغات مختلفة

E-Mail: integrationslotsen@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

خدمات استشارية للمهاجرين / Mbeon:

E-Mail: mbe@giz.berlin

Telefon: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: mit der App *mbeon*, kostenlos verfügbar im [App Store](#) oder bei [Google Play](#)

عروض خاصة للنساء: Mütter in Arbeit / FEMentoring

E-Mail: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin

Telefon: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

مكتب أهلا بكم في العمل في شباتاوا

E-Mail: wia@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70



أخبار الحكومة الاتحادية

غرامات عدم الإمتثال لقانون الحماية من العدوى و اللائحة التنفيذية للتدابير المطلوبة للحد من نشر فيروس التاجي الجديد SARS-CoV-2 في برلين

يمكن أن يؤدي عدم الامتثال للتعليمات وقانون الحماية من العدوى إلى غرامات تصل إلى 25000 يورو إذا تكررت. وهذا يشمل على سبيل المثال، التواجد على شكل مجموعات أو التقصير أو عدم ترك مسافة لا تقل عن 1.5 متر بين الأشخاص.

ملاحظات لعطلة عيد الفصح

أيضاً خلال عطلة عيد الفصح وحتى 19 أبريل على الأقل ، لا ينبغي القيام برحلات وزيارات للأقارب والمعارف. يجب أن يستمر عملية الحد من التواصل مع الآخرين، وجعلها لأدنى مستوياتها مع الأشخاص من خارج أسرته. كما أن الاحتفالات العامة وغير العامة التي تتضمن تواجد عدة أشخاص محظورة.

للمزيد من المعلومات يمكنك ان تجدها على موقع مفوضية شؤون الاندماج:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

ماذا يعني الحجر الصحي؟

الحجر الصحي يعني عزلاً مؤقتاً رسمياً لشخص محتمل إصابته أو مصاب بالفعل بعدوى فيروس كورونا، وذلك لمنع انتشار الفيروس. يحدث هذا خلال الحد الأقصى لمدة فترة الحضانة، و في حالة فيروس SARS-CoV-2 فإن الحد الأقصى يصل إلى أربعة عشر يوماً. يمكن أن يقتصر الحجر الصحي على الأفراد في منازلهم أو قد يشمل سكان منطقة بأكملها ، كما هو الحال حالياً في إيطاليا.

يمكن العثور على مزيد من المعلومات حول الحياة اليومية خلال وباء كورونا هنا:

<https://www.zusammengengencorona.de/informieren/informationen-alltag>



أخبار من مستشارية مجلس الشيوخ

إدارة مجلس الشيوخ للصحة والتمريض وتكافؤ الفرص - ملاجئ جديدة للنساء المتضررات من العنف

منذ 1.4.2020 ومن خلال أعمال توسعة إحدى ملاجئ النساء في برلين تم توفير 34 مكاناً إضافياً للنساء وأطفالهن المتضررين من العنف.

يمكن التقدم للحصول على الأماكن الشاغرة في منشآت الحماية تلك يومياً من الساعة 8:00 صباحاً حتى 11:00 مساءً، أو عن طريق الخط الساخن . (Tel. ☎ 0178 – 363 25 34)



الخط الساخن في شبانداو عند الاشتباه بالإصابة بعدوى فيروس كورونا

متاح من الإثنين إلى الجمعة, من 08:00 – 17:00 :

☎ 030 90279 – 4012

☎ 030 90279 – 4014

☎ 030 90279 – 4026

فترة إغلاق المرافق العامة

أماكن الألعاب الشتوية (الصالات الرياضية والمنشآت الرياضية) والمكتبات في شبانداو ستبقى مغلقة حتى 19.04.2020 على أقل تقدير.

عروض الكنيسة الإنجيلية في شبانداو

العروض الحالية و المعلومات و امكانية الوصول للكنيسة الإنجيلية في شبانداو تجدها هنا.:

[/https://www.spandau-evangelisch.de](https://www.spandau-evangelisch.de)



تجميع المعلومات والإشعارات متعددة اللغات

الإرشادات تجدونها هنا على هذا الرابط:

https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-Infos-zu-Corona.pdf

المساعدة في الواجبات المنزلية على الإنترنت ، ومنصات التعلم والترفيه للأطفال

• مدرسة كورونا: دعم التعلم الرقمي لطلاب المدارس من قبل طلاب الجامعات والمعاهد:
<https://www.corona-school.de/schueler>

• ملتقى رقمي للأطفال والشباب. كل يوم من الساعة 4 مساءً

○ فيس بوك: <https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>

○ يوتيوب:

https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zIcFsyxPUfshg/featured?view_as=subscriber

BULGARISCH

Уважаеми четателки и четатели,
този Бюлетин е едно многоези4но предложение,което информира за промените в Службите,Институциите и отделите за социално обслужване и ограни4енията на деиността им ,поради Корона вирус.Целенасо4ена група са Клиентите на тези Служби и социални отдели в Шпандау и Берлин. Бюлетинът подлежи на постоянни промени поради промяната на положението всеки ден.

Приятно 4етене ви пожелава Екипът на GIZ gGmbH

Спешна тел.линия при зараза от Корона вирус:

☎ 030 9028-2828

Болни4ни заведения при зараза от Корона вирус:

Болница-Gemeinschaftskrankenhaus Havelhöhe

Работни 4асове:Понеделник до Петък от 9 до 17h.

Адрес:Kladower Damm 221,14089,Berlin.

Моля с регистрация по телефона: ☎ 030 36501-7222

(Понеделник до Петък от 8 до 18h.Събота и Неделя от 9:30 до 15:30h.)

Следващи места при съмнения за зараза в други квартали ще намерите

[тук](#)

Нуждаете ли се от помощ с 4ужд език?

Трябва ли Ви съвет?

Integrationslots*innen от Шпандау/ Превод на разли4ни езици:

E-Mail: integrationslotsen@giz.berlin

Телефон: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

- Интеграционните сътрудници помагат при превод на писма от у4илища и в комуникацията
- с у4илището и у4илищните работници.

Съвети за мигрантите / Mbeon:

E-Mail: mbe@giz.berlin

Telefon: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: с App *mbeon*, безплатна връзка [App Store](#) или при [Google Play](#)



Работещи майки / FEMentoring – Angebote speziell für Frauen:

E-Mail: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin

Телефон: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau

E-Mail: wia@giz.berlin

Телефон: ☎ 030 513 01 00 70

Новини от Федералните Служби



Наказателни глоби при неспазване на Закона за защита от инфекции и необходимите мерки,ограни4аващи разпространението на новия Корона вирус SARS-CoV-2 в Берлин

Ако Наредбата и Законът за защита от инфекции не се спазват,глобите могат да бъдат наложени многократно до 25. 000Евро.това се отнася за формирането на групи и неспазващите мин. Разстояние от 1,5 метър.

Информаци за Великденските празници

Също по време на Великденските празници поне до 19.Април,да не се посещават роднини,познати и да не се пътува.Да се ограни4ат събиранията до минимум.Забранява се празнуването на закрити и открити места от много хора.

За пове4е информация:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

Какво озна4ава Карантина?

Карантината е временна изолация на 4овек,който може да е заразен или не.Налага се с цел да се изолира потенциалният носител на заразата,като целта е ограни4аване разпространението на инфекцията,вируса.Вирусът на SARS-CoV-2 инкубира 4етиринадесет дена. Карантина може да се наложи на един 4овек,област или за Народа на цялата страна,както е актуално за Италия.

Следваща информация : <https://www.zusammengegencorona.de/informieren/informationen-alltag/>

Новини от канцеларията на Сената



Сенатски отдел за здраве, грижи и равнопоставяне. Нови убежища за жени засегнати от насилие.

От 1.4.2020 са открити и разширени 34 приюта за жени и децата им, които са били подложени на тормоз.

За свободни места в приютите за защита, може всекидневно да се прави запитване от 8:00 до 23:00h. За връзка BIG-Hotline (Тел.

☎ **0178 – 363 25 34**) ще бъдете осведомени.

Новини от Квартал Шпандау



Горещи тел. линии на Шпандау при съмнения за Корона вирус инфекция.

За връзка от Понеделник до Петък, 08:00-17:00h.

☎ **030 90279 – 4012**

☎ **030 90279 – 4014**

☎ **030 90279 – 4026**

Затворени обществени места и съоразения

Всички кътове за игра в Шпандау, (спортни зали, съоразения) и библиотеки ще останат затворени до 19.04.2020.

Оферти на евангелските Църкви в Шпандау

Актуалните предложения и контакти с Евангелистката Църква ще откриете на Webseite: <https://www.spandau-evangelisch.de/>

Осведомености



Съвкупна осведоменост от Информации на различни езици, съвети

Вестите ще намерите в Интернет на този Линк:

https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-Infos-zu-Corona.pdf

Онлайн-Помощ при домашни упражнения, учебни платформи и дигитално обучение за деца

- Corona School: digitale Lernunterstützung für Schüler*innen durch Studierende
- Корона Училище, дигитално обучение за ученици посредством Студираци:
<https://www.corona-school.de/schueler>
- Дигитално място за срещи на деца и юноши. Всеки ден от 16h.
 - Facebook: <https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>
 - Youtube:
https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zIcFsyxPUfshg/featured?view_as=subscriber

FRANZÖSISCH

Chères lectrices, chers lecteurs,

Cette newsletter est une offre multilingue qui fournit des informations sur les offres et les changements chez les autorités, les institutions et les prestataires de services sociaux pendant les mesures pour contenir le corona-virus. Le groupe cible est constitué des clients des autorités et des prestataires de services sociaux de Berlin-Spandau ayant des difficultés à lire, à écrire ou à parler en allemand. Le Bulletin d'information ne peut pas prétendre à l'exhaustivité, car la situation de l'information change quotidiennement.

L'équipe GIZ gGmbH vous souhaite une bonne lecture.

La hotline pour une infection suspectée au coronavirus est

 **030 9028-2828**

Le point de contact pour les cas suspects de corona à Spandau.



Hôpital communautaire Havelhöhe

Horaires d'ouverture: du lundi au vendredi de 9h à 17h

Adresse: Kladower Damm 221, 14089 Berlin

Prière de faire une **inscription téléphonique** à ce numéro:  **030 36501-7222**

(Du lundi au vendredi de 8h à 18h, samedi et dimanche de 9h30 à 15h30)

Vous pouvez trouver d'autres points de contact pour les cas suspects de Corona dans d'autres districts [ici](#)

Vous avez besoin de soutien dans une langue étrangère?



Avez-vous besoin de conseils?

Guides d'intégration à Spandau / médiation linguistique dans différentes langues


E-Mail: integrationslotsen@giz.berlin

Téléphone :  **030 513 01 00 00**,  **0178 – 363 25 34**,  **0162 – 434 62 10**

- Les guides d'intégration vous aident aussi pour la traduction des lettres des écoles ou pour la communication avec les écoles et les enseignants.

Conseils concernant l'immigration / Mbeon

E-Mail: mbe@giz.berlin

Téléphone :  **0151 – 555 30 25 7**

Chat: avec l'application mbeon, disponible gratuitement dans [App Store](#) ou sur [Google Play](#)

Mères au travail / FEMentoring – Offres spécialement pour les femmes:

E-Mail: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin

Téléphone : ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau

E-Mail: wia@giz.berlin

Téléphone : ☎ 030 513 01 00 70

Nouvelles du gouvernement fédéral



Amendes en cas de non-respect de la loi sur la protection contre les infections et de l'ordonnance sur les mesures nécessaires contre la diffusion du nouveau coronavirus SARS-CoV-2 à Berlin.

En cas de non-respect de la réglementation et de la loi pour la protection contre les infections, on risque une amende allant jusqu'à 25 000€ en cas de récidive. Cela comprend par exemple la formation de groupes ou le non-respect par négligence de la distance minimale de 1,5 mètre.

Informations sur les fêtes de Pâques.

Pendant les vacances de Pâques et au moins jusqu'au 19 avril, il ne doit pas y avoir de voyages, de visites à des proches ou à des connaissances. Les contacts doivent continuer à être réduits et limités pour ce qui est des personnes extérieures au foyer. Les célébrations publiques et non publiques de plusieurs personnes sont interdites.

Vous trouverez de plus amples informations sur le site internet des responsables d'intégration:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

Que signifie la quarantaine?

Une quarantaine signifie l'isolement temporaire – et ordonné par les autorités - d'une personne, potentiellement ou réellement infectée, pour pouvoir empêcher la propagation d'un virus et ce, dans une durée maximale équivalente au temps d'incubation – dans le cas du SARS-CoV-2 maximum 14 jours. La quarantaine peut se limiter à quelques personnes obligées de rester chez elles ou concerner la population de toute une région, comme actuellement en Italie par exemple.

Vous trouverez de plus amples informations sur la vie quotidienne pendant la pandémie de corona sous ce lien:

<https://www.zusammengengencorona.de/informieren/informationen-alltag/>

Nouvelles du sénat de Berlin



Administration du sénat pour la santé, le soin et la parité – De nouvelles places en refuge pour les femmes victimes de violences

Depuis le 1er avril 2020 grâce à l'agrandissement d'une maison pour femmes à Berlin, 34 places en refuge supplémentaires sont disponibles pour les femmes victimes de violences et leurs enfants.

Pour des renseignements concernant les places disponibles dans les refuges, vous pouvez contacter tous les jours entre 8h et 23h la **BIG-Hotline** (Tel. ☎ **0178 – 363 25 34**).

Nouvelles du district de Spandau



Les hotlines de Spandau en cas de suspicion d'une contamination au coronavirus

Joignables du **Lundi au Vendredi, 08:00 – 17:00** heures:

☎ **030 90279 – 4012**

☎ **030 90279 – 4014**

☎ **030 90279 – 4026**

Horaires de fermeture des équipements publics.

Les **aires de jeux d'hiver** de Spandau (**gymnases** et **complexes sportifs**) et les bibliothèques resteront fermées au moins jusqu'au 19.04.2020.

Offres de l'église protestante de Spandau

Vous trouverez les offres actuelles, ainsi que les informations sur l'accessibilité des églises protestantes à Spandau sur ce site internet : <https://www.spandau-evangelisch.de/>

Autres informations utiles



Un rassemblement d'informations et d'indications dans plusieurs langues

Vous trouverez les indications en ligne sous ce lien :

https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-Infos-zu-Corona.pdf

Aide en ligne pour les devoirs à la maison, plateformes d'apprentissage & divertissement pour les enfants

- Corona School: soutien d'apprentissage numérique pour les écoliers et les étudiants : <https://www.corona-school.de/schueler>
- Lieu de rencontre numérique pour enfants et adolescents. Tous les jours à partir de 16 heures.
 - Facebook: <https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>
 - Youtube: https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zlcFsyxPUfskhg/featured?view_as=subscriber

KROATISCH

Dragi čitatelji,

ovaj bilten je višejezična ponuda i pruža informacije o ponudama i promjenama u ustanovama, institucijama i pružateljima socijalnih usluga tijekom mjera za suzbijanje virusa corone. Ciljana skupina su klijenti ustanova i pružatelji socijalnih usluga u Spandau i Berlinu. Bilten ne tvrdi da je potpun, jer se situacija s informacijama svakodnevno mijenja.

Tim GIZ gGmbH želi vam ugodno čitanje

Telefonska linija za sumnju na koronavirusnu infekciju je

☎ 030 9028-2828

Kontaktno mjesto za korona sumnjive slučajeve u Spandau

Gemeinschaftskrankenhaus Havelhöhe

Radno vrijeme: od ponedjeljka do petka od 9:00 do 17:00.

Adresa: Kladower Damm 221 in 14089 Berlin

Sa zamolbom za telefonsku prijavu pod: ☎ 030 36501-7222

(Od ponedjeljka do petka od 8 do 18.00 sati, subota i nedjelja 09:30 do 15:30 sati)

Dodatna mjesta za korona sumnjive slučajeve možete pronaći u drugim okruzima [ovdje](#)

Trebate li podršku na stranom jeziku?

Trebate li savjet?

Integrationslots*innen in Spandau / Govornim posredovanjem na različitim jezicima

E-Mail: integrationslotsen@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

- Vodiči za integraciju također pomažu u prevođenju školskih pisama i komunikaciji sa školom i učiteljima

Migrationsberatung / Mbeon:

E-Mail: mbe@giz.berlin

Telefon: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: s aplikacijom mbeon, besplatno je dostupan na [App Store](#) ili [Google Play](#)



Mütter in Arbeit / FEMentoring – Ponude posebno za žene Majke u poslu:

E-Mail: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin

Telefon: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau

Mail: wia@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

Vijesti savezne vlade



Novčane kazne za nepoštivanje Zakona o zaštiti od infekcije i uredba o mjerama potrebnim za ne širenje novog korona virusa SARS-CoV-2 u Berlinu

Nepoštivanje pravilnika i Zakona o zaštiti od infekcije može rezultirati novčanom kaznom do 25.000 eura ako se ponovi. To uključuje, na primjer, formiranje grupa ili nemarno nepoštivanje minimalne udaljenosti od 1,5 metra.

Napomena za uskrсне blagdane

Također za vrijeme uskršnjih blagdana i barem do 19. travnja ne smiju se obavljati izleti i posjete rodbini i poznanicima. Kontakti se moraju i dalje smanjivati i biti minimalizirani i za ljude izvan vlastitog domaćinstva. Zabranjene su javne i nejavne proslave sa više osoba.

Daljnje informacije mogu se naći na stranici [povjerenika za integraciju](https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus):

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

Što znači karantena?

Karantena znači privremenu, službenu izolaciju potencijalno ili stvarno zaražene osobe kako bi se spriječilo širenje virusa. To se događa tijekom maksimalnog trajanja inkubacijskog razdoblja - u slučaju SARS-CoV-2, najviše četrnaest dana. Karantena može biti ograničena na osobe u njihovom domu ili se primijeniti na ukupno stanovništvo čitave regije, kao što je trenutno u Italiji.

Daljnje informacije o svakodnevnom životu tijekom koronske pandemije možete pronaći ovdje:

<https://www.zusammengegencorona.de/informieren/informationen-alltag/>

Vijesti iz kancelarije Senata



Senatski odjel za zdravstvo, njegu i ravnopravnost - Nova skloništa za žene pogođene nasiljem

Od 1.4.2020. Kroz proširenje jednog berlinskoga skloništa za žene dobivena su 34 dodatna

mjesta za žene i njihovu djecu pogođenu nasiljem.

O slobodnim mjestima u zaštitnim ustanovama može se raspitati svakodnevno od 8:00 do 23:00.

Na uključenu liniju **BIG-Hotline** Tel. ☎ **0178 – 363 25 34**

Vijesti okruga Spandau



Hitne linije u Spandau ako se sumnja na infekciju korona virusom

Dostupno od **ponedjeljka do petka, od 8:00 do 17:00** :

☎ **030 90279 – 4012**

☎ **030 90279 – 4014**

☎ **030 90279 – 4026**

Vrijeme zatvaranja javnih ustanova

Zimska igrališta u Spandau (**sportske dvorane i sportski objekti**) i **knjižnice** ostati će zatvorene do 19. travnja 2020. godine.

Ponude protestantske crkve u Spandau

Aktualne ponude i informacije o pristupačnost protestantskih crkava u Spandau mogu se naći na web stranici: <https://www.spandau-evangelisch.de/>

Zanimljivosti



Sastav višejezičnih informacija i obavijesti

Informacije na Internetu možete pronaći na ovoj poveznici:

https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-Infos-zu-Corona.pdf

Pomoć u vezi s domaćim zadaćama, platforme za učenje i zabava za djecu

- Corona škola: podrška o digitalnom učenju za učenike i studente:
<https://www.corona-school.de/schueler>
- Digitalno mjesto susreta za djecu i mlade. Svaki dan od 16:00.
 - Facebook: <https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>
 - Youtube:

https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zIcFsyxPUfskhg/featured?view_as=subscriber

KURDISCH

Xwendevanên delal,

Ev nûçenameya pêşkêşkirinek pirzimanî ye û di derheqê tedbîrên ji bo têkbirina vîrusê korona de rayedar, dezgeh û pêşkêşvanên karûbarên civakî agahdarî di derheqê pêşkêşî û guhertinan de dide. Koma amanc muwekîlên rayedar û pêşkêşvanên karûbarên civakî yên li Spandau û Berlînê ne. Nûçegihaniya Nûçeyê bi tevahî tune, ji ber ku rewşa agahdarî rojane guherî.

Tîmê GIZ gGmbH gelek xwendina xweş ji we re dixwazin

Xeta hot ji bo infeksiyona gumanbar coronavirus e

☎ **030 9028-2828**

Navnîşa têkiliyê ji bo bûyerên gumanbar ên corona li Spandau



Gemeinschaftskrankenhaus Havelhöhe

Demên vekirinê: Duşem heta Inê ji 9 sibê heya 5 danê êvarê.

Adres: Kladower Damm 221, 14089 Berlîn

Bi daxwaziya ji bo qeydkirina têlêfonê li we numarar ☎ **030 36501-7222**

(Duşem heta Ine ji 8 ê sibê heya 6 evare., şemî û yekşem ji 9:30 danê sibê heya 3:30 danê.mê)

Hûn dikarin li navçeyên din xalên têkiliyê ji bo bûyerên gumanbar Corona bibîni [hier](#)

Ma di zimanek biyanî de piştgiriya we hewce dike?

Ma ji we re şîret hewce dike?

Di Spandau de Integrationslotse/ navberkirina ziman di zimanên cuda de rêberiyê dike

E-Mail: integrationslotsen@giz.berlin

Telefon: ☎ **030 513 01 00 00**, ☎ **0178 – 363 25 34**, ☎ **0162 – 434 62 10**

- Rêberên entegrasyonê (Integrationslotse) jî piştgirî didin wergerandina nameyên dibistanê û ragihandina dibistan û mamosteyan re

Pêşniyara koçberiyê / Mbeon:

E-Mail: mbe@giz.berlin

Telefon: ☎ **0151 – 555 30 25 7**

Chat: mit der App *mbeon*, belaşê di [App Store](#) ya ji li [Google Play](#)



Dayikên li kar / FEMentoring - ji bo jinan pêşkêş dikin::

E-Mail: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin

Telefon: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau

E-Mail: wia@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

Nûçeyên hikûmeta federal



Cezayên ji bo ne-bicihanîna Qanûna Parastina Enfeksiyonê û rîzîknameya li ser tedbîrên ku hewce ye ku romana coronavirus SARS-CoV-2 li Berlînê belav bike

Bi nehevîrtina bi nîzam û Qanûna Parastina Enfeksiyonê, dibe ku bi dravî werin encam kirin, heke dubare bibe, heta 25,000 €. Ev, ji bo nimûne, avakirina koman an pêkanîna neh-guncan a bi dûr ve herî kêr 1,5 metre di nav de.

Nîşan ji bo Eydi bihara

Di heman demê de di nav betlaneyên Pashkîst de û bi kêrî ve heta 19ê Nîsanê, gerek seredan û serdan bi mirovên nas û nasan re çênebe. Pêdivî ye ku têkilî bi mirovên li derveyî mala we re kêr û kêr bibe berdewam bike. Pîrozbahiyên gelemperî û ne gelemperî yê gelek kesan qedexe ye.

Agahdariya bêtir dikare li ser rûpelê karmendê integrasyonê were dîtin:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

Mena karantîne çi ye?

Karantîn e mena veqetandina demkî, fermî ya kesek potansiyel an bi rastî vegirtî da ku pêşî li belavbûna virusê negire. Ev li ser dema herî zêde ya serdema înkubasyonê pêk tê - di doza SARS-CoV-2 de, herî zêde çar roj in. Karantîne dikare bi kesên li mala xwe re sînorkirî be yan jî bandor li nifûsa herêmek tevahî bike, wek mînak di Italya de.

Zêdetir agahdarî di derbarê jiyana rojane de di dema pandemiya Korona de were dîtin:

<https://www.zusammengengencorona.de/informieren/informationen-alltag/>

Nûçe ji Serokatiya Senatoyê



Wezaretê Senêt ji bo Tenduristî, hemşîre û derfetên wekhev - Li stargehên nû ji bo jinên ku ji şidetê bandor bûne

Ji 1.4.2020 ve, berfirehbûna stargehek jinan a Berlînê, ji bo jin û zarokên wan ji hêla tundûtûjîyê ve 34 hewşên mayî peyda kirine.

Di cîh parastinê de cîhên belaş dikarin bêne xwestin bi riya hotêla **BIG-Hotline** (Tel. ☎ **0178 – 363 25 34**) ku her roj ji seet 8:00 heya 23:00

Nûçeyên herêma Spandau



Eger infeksiyonek bi vîrusê ya korona re gumanbar e Spandauer

Duşem heta Ine, seet 8:00 heya 17:00 kanin li bigerin

☎ **030 90279 – 4012**

☎ **030 90279 – 4014**

☎ **030 90279 – 4026**

Girtina demên saziyên giştî

Lîstikên zivistanê yê Spandau (salona siporê û li ci siporê) û pirtûkxane dê heya 19ê Nisane, 2020 girtiye.

Pêşniyarên ji Dêra Evangeical li Spandau

Pêşniyarên heyî û agahdariya li ser gihîştina dêrê Protestan ên li Spandau dikare li ser Web bêne dîtin: <https://www.spandau-evangelisch.de/>

Hêjayî zanîne ye



Berhevkirinek agahdarî û agahdariyên pirzimanî

Hûn dikarin agahdarî li ser internetê li ser vê lînkê bibînin:
https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-Infos-zu-Corona.pdf

Alîkariya karûbarên xanî yê serhêl, platformên fêrbûnê & amûrek ji bo

zarokan

- Corona School: piştgiriya fêrbûna dijîtal ji bo xwendekaran ji hêla xwendekaran ve: <https://www.corona-school.de/schueler>
- Cihê civîna dijîtal ji bo zarok û ciwanan. Her roj ji seet 16:00.
 - Facebook: <https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>
 - Youtube: https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zIcFsyxPUfshg/featured?view_as=subscriber

PERSISCH

خواننده گان عزیز،

این خبرنامه یک پیشنهاد چند زبانه است که به شما از پیشنهادها و تغییرات موجود در ادارات، مؤسسات و سازمان های ارائه دهنده خدمات اجتماعی راجع به اقدامات لازم برای مهار کردن شیوع ویروس کرونا اطلاع رسانی می کند. مخاطبین مورد نظر این خبرنامه، مراجعینی هستند که به ادارات و سازمان های ارائه دهنده خدمات اجتماعی واقع در اشلپاندو و برلین مراجعه می کنند و با مشکل نوشتن یا صحبت کردن به زبان آلمانی مواجه هستند. این خبرنامه مدعی بر این نیست که کامل باشد. زیرا اوضاع اطلاعات مربوط روزانه تغییر می کند.

اعضای تیم GIZ خواندن سرگرم کننده ای را برای شما آرزو مند است.

خط تلفن برای اطلاع رسانی مورد مشکوک مبتلا به ویروس کرونا

☎ ۰۳۰ ۹۰۲۸ - ۲۸۲۸



مکان تماس برای موارد مشکوک مبتلا به ویروس کرونا در اشلپاندو

بیمارستان Gemeinschaftskrankenhaus Havelhöhe

ساعات کاری: دوشنبه تا جمعه از ساعت 9 صبح تا ساعت 5 بعد از ظهر.

آدرس: Kladower Damm 221 in 14089 Berlin

لطفاً برای ثبت نام تلفنی تماس بگیرید: ☎ ۰۳۰۳۶۵۰۱۷۲۲۲

(دوشنبه تا جمعه از ساعت 8 صبح تا 6 بعد از ظهر، شنبه و یکشنبه از 9:30 صبح تا 3:30 بعد از ظهر)

تماس بیشتری برای موارد مشکوک مبتلا به ویروس کرونا در مناطق مختلف را می توان در اینجا دریافت. [Hier](#)



آیا به یک زبان خارجی نیاز به پشتیبانی دارید؟

آیا به مشاوره نیاز دارید؟

راهنمود ادغام برای پناهندگان در اشلپاندو / مترجمین به زبان های مختلف

ایمیل: integrationslotsen@giz.berlin

تلفن: ☎ ۰۳۰۵۱۳۰۱۰۰۰۰, ☎ ۰۱۷۸۳۶۳۲۵۳۴, ☎ ۰۱۶۲۴۳۴۶۲۱۰

راهنمودهای ادغام برای پناهندگان همچنین میتوانند شما را در عرصه ترجمه نامه های مدرسه و ارتباط با مدرسه و معلمان کمک و پشتیبانی نمایند.

مشاوره در مورد مهاجرت / Mbeon:

ایمیل: mbe@giz.berlin

تلفن: ☎ ۰۱۵۱۵۵۳۰۲۵۷

چت کردن: با برنامه mbeon، که شما بطور رایگان از فروشگاه برنامه تلفن همراه [App Store](#) یا

[Google Play](#) دانلود نموده ، با ما چت نماید .

مادران در کار / FEMentoring – پیشنهادات خاص برای بانوان:

ایمیل: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin

شماره تماس: ۰۱۷۶۳۱۱۲۵۸۴۸, ۰۱۷۶۳۱۳۵۱۸, ۰۱۷۶۳۱۳۴۴۶

دفتر ویا واقع در اسپانداو

ایمیل: wia@giz.berlin

شماره تماس: ۰۳۰۵۱۳۰۱۰۰۷۰



اخبار از طرف دولت فدرال آلمان

جریمه های برای عدم رعایت قانون حمایت از عفونت و مقررات مربوط به اقدامات مورد نیاز برای پخش شیوع ویروس کرونا یا SARS-CoV-2 در برلین

بخاطری عدم رعایت از مقررات و قانون حمایت از عفونت می تواند جریمه شد، و حتا در صورت تکرار جریمه حداکثر ۲۵۰۰۰ یورو در پی می داشته باشد. از جمله مقررات به عنوان مثال ، تشکیل گروهها یا عدم رعایت فاصله 1.5 متر حداقل میباشد.

اطلاعات قابل تذکر در مورد تعطیلات عید پاک مسیحیان

همچنین در ایام تعطیلات عید پاک مسیحیان و حداقل تا ۱۹ آوریل ، هیچ سفر و بازدید از بستگان و آشنایان صورت نباید گیرد. تماس فردی و دید و بازدید غیر از داخل خانه باید همچنان کاهش یابد. جشن های عمومی و غیر عمومی چندین نفره ممنوع است.

اطلاعات بیشتر را می توانید در صفحه اینترنتی مسئول ادغام برای پناهدگان دریافت:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

منظور از قرنطینه چیست؟

قرنطینه به معنی جداسازی موقت و رسمی از یک فرد مبتلا یا در واقع آلوده به منظور جلوگیری از شیوع ویروس است. این روند بطور معمول در دوره نهفتگی ویروس به فرد مبتلا میباشد که در صورت مبتلا به ویروس کرونا ، حداکثر چهارده روز قرنطینه شد، فرد مبتلا به ویروس باید از افراد خانه و عموم جمعیت منطقه زیست خویش خود را محدود بسازد ، مثلاً دستور العمل ها برای محدودیت و قرنطینه شدن در ایتالیا.

برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد زندگی روزمره در جریان بیماری ، می توانید اینجا را فشار دهید:

<https://www.zusammengengencorona.de/informieren/informationen-alltag>



اخبار از دفتر سنای برلین

اداره سنای بهداشتی ، پرستاری و برابری
اطلاعیه: پناهگاه های جدید برای زنان آسیب دیده از خشونت -

از تاریخ ۰۱/۰۴/۲۰۲۰ تعداد پناهگاه زنان در برلین گسترش یافته، از آن جمله ۳۴ پناهگاه برای زنان و فرزندانشان که در معرض خشونت قرار دارند، برایشان فراهم شده است.

مکانهای خالی در این پناهگاه های محافظتی را می توان از طریق خط تلفن (۰۱۷۸۳۶۳۲۵۳۴) درخواست کرد که روزانه از ساعت 8:00 صبح تا 11:00 بعد از ظهر قابل دسترس میباشد.



اخبار منطقه اشپانداو

خط تلفن در اشپانداو برای اطلاع رسانی مورد مشکوک مبتلا به ویروس کرونا

این خدمات در شماره های ذیل از دوشنبه تا جمعه ، از ساعت 8 صبح – تا 5 بعد از ظهر قابل دسترس میباشد:

☎ ۰۳۰۹۰۲۷۹ – ۴۰۱۲

☎ ۰۳۰۹۰۲۷۹ – ۴۰۱۴

☎ ۰۳۰۹۰۲۷۹ – ۴۰۲۶

زمان تعطیلی مؤسسات عمومی

میدان های بازی زمستانی اشپانداو (سالن های ورزشی و امکانات ورزشی) و کتابخانه ها حد اقل تا تاریخ 19 آوریل 2020 بسته خواهند بود.

پیشنهادات از کلیساهای اشپانداو

پیشنهادات و اطلاعات فعلی در مورد دسترسی کلیساهای پروتستان واقع در اشپانداو را می توان در وب سایت ذیل دریافت:
<https://www.spandau-evangelisch.de>



اطلاعات مفید

مجموعه ای از اطلاعات و اطلاعیه های چند زبانه

شما می توانید اطلاعات موجود در اینترنت را در این لینک پیدا کنید:

https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-Infos-zu-Corona.pdf

کمک به کار خانگی از طریق آنلاین ، زمینه های خوبی برای آموختن و سرگرمی برای کودکان

• مدرسه کرونا: پشتیبانی از آموختن از طریق دیجیتال برای دانش آموزان توسط محصلین دانشگاه ها:
<https://www.corona-school.de/schueler>

• محل ملاقات از طریق دیجیتال برای کودکان و نوجوانان. هر روز از ساعت ۴ بعد از ظهر.

<https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>

○ قیسوبوک :

[https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zlcFsyxPUfshkg/featured?](https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zlcFsyxPUfshkg/featured?view_as=subscriber)

○ یوتوب:

[view_as=subscriber](https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zlcFsyxPUfshkg/featured?view_as=subscriber)

POLNISCH

Drodzy Czytelnicy !

Informator jest udostępniony w wielu językach i ma za zadanie dostarczyć Państwu wszelkich potrzebnych informacji dotyczących ofert i zmian w urzędach i instytucjach socjalnych i społecznych, podczas działań mających na celu powstrzymanie koronawirusa. Grupą docelową są mieszkańcy Spandau i Berlina korzystający z wyżej wymienionych instytucji, którzy mają trudności z czytaniem, pisaniem lub mówieniem po niemiecku. Biuletyn ten nie jest kompletny i ulega zmianom uzależnionym od aktualnej sytuacji.

Przyjemnej lektury życzy zespół GIZ gGmbH

Infolinia w przypadku podejrzenia zakażenia koronawirusem

☎ 030 9028-2828

Punkt kontaktowy dla przypadków podejrzenia zakażenia koronawirusem w dzielnicy Spandau



Gemeinschaftskrankenhaus Havelhöhe (Szpital)

Godziny otwarcia: poniedziałek-piatek od 09:00 do 17:00

Adres: Kladower Damm 221 in 14089 Berlin

Z prośbą o **wcześniejsze powiadomienie** na numer: ☎ 030 36501-7222

(Od pon. do pt.w godzinach od 08:00 do 18:00; w dniach sobota i niedziela od 9:30 do 15.30)

Punkty pierwszego kontaktu dla innych dzielnic Berlina znajdziesz [hier](#)

Potrzebujesz pomocy w języku obcym?



Potrzebujesz porady?

Integrationslots*innen in Spandau / Pomoc w tłumaczeniu na różne języki

E-Mail: integrationslotsen@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

- Pomoc także w tłumaczeniu listów otrzymanych ze szkół lub w komunikacji pomiędzy szkoła i nauczycielami

Poradnia dla zamieszkałych w Niemczech obywateli krajów/ Mbeon:

E-Mail: mbe@giz.berlin

Telefon: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: mit der App *mbeon*, kostenlos verfügbar im [App Store](#) oder bei [Google Play](#)

Mütter in Arbeit / FEMentoring – Oferty specjalne dla kobiet:

E-Mail: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin

Telefon: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau (Witaj w pracy- biuro Spandau)

E-Mail: wia@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

Wiadomości od Rządu Federalnego Niemiec



Kary za nieprzestrzeganie ustawy o ochronie przed infekcjami oraz rozporządzenia dotyczącego środków podjętych w związku z rozprzestrzenianiem się koronawirusa SARS-CoV-2 w Berlin

Nieprzestrzeganie rozporządzenia i ustawy o ochronie przed infekcjami może skutkować karami pieniężnymi w wysokości do 25 000 EUR, jeśli jest to wykroczenie powtórne. Dotyczy to na przykład tworzenia grup lub zaniedbania środków ostrożności w postaci zachowania dystansu 1,5 metra.

Zalecenia dotyczące Świąt Wielkanocy

Również podczas świąt wielkanocnych i przynajmniej do 19 kwietnia nie powinny odbywać się żadne wycieczki czy też wizyty krewnych i znajomych. Kontakty muszą być nadal ograniczane i minimalizowane do osób z własnego gospodarstwa domowego. Publiczne i niepubliczne świętowanie kilku osób są zabronione.

Więcej informacji na stronie:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

Co oznacza kwarantanna?

Kwarantanna oznacza tymczasową, oficjalną izolację potencjalnie lub faktycznie zainfekowanej osoby, aby zapobiec rozprzestrzenianiu się wirusa. Odbywa się to przez maksymalny okres inkubacji - w przypadku SARS-CoV-2 maksymalnie przez czternaście dni. Kwarantanna może być ograniczona do osób przebywających w domu lub dotyczyć populacji całego regionu, jak na przykład ma to obecnie miejsce we Włoszech.

Dalsze informacje o codzienności w czasach koronawirusa można znaleźć : <https://www.zusammengengencorona.de/informieren/informationen-alltag/>



Wiadomości z Kancelarii Senatu

Departament ds. Zdrowia, Opieki i Równouprawnienia - nowe schroniska dla kobiet dotkniętych przemocą

Dzięki rozbudowie berlińskiego schroniska dla kobiet (01.04.2020) zapewnione zostały 34 dodatkowe miejsca dla kobiet i ich dzieci dotkniętych przemocą.

Pytania dotyczące wolnych miejsc w schroniskach udzielane są pod numerem telefonu **BIG-Hotline** (Tel. ☎ **0178 – 363 25 34**) codziennie od 08:00 do 23:00.



Wiadomości ze Spandau

Infolinia w przypadkach przypuszczenia zakażenia koronawirusem (Spandau)

Od poniedziałku do piątku w godz. od 08:00 do 17:00 pod numerami telefonów:

☎ **030 90279 – 4012**

☎ **030 90279 – 4014**

☎ **030 90279 – 4026**

Zamknięcie miejsc publicznych

W dzielnicy Spandau zimowe **place zabaw (hale sportowe i objekty sportowe)** i biblioteki pozostaną zamknięte przynajmniej do 19.04.2020 .

Oferty Kościoła Ewangelickiego Spandau

Aktualne oferty i informacje można znaleźć na stronie: <https://www.spandau-evangelisch.de/>

Ważne informacje



Zbiór informacji i porad w wielu językach

Porady można znaleźć pod adresem internetowym:

https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-Infos-zu-Corona.pdf

Pomoc w zadaniach domowych online, platformy do nauki w internecie i rozrywka dla dzieci

- Corona School: wsparcie dla uczniów przez studentów:
<https://www.corona-school.de/schueler>
- Cyfrowe miejsce spotkań dla dzieci i młodzieży. Codziennie od 16:00r.
 - Facebook: <https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>
 - Youtube:
https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zlcFsyxPUfshkg/featured?view_as=subscriber

RUMÄNISCH

Dragi cititori,

Acest buletin informativ este o ofertă multilingvă și oferă informații despre oferte și modificări ale autorităților, instituțiilor și furnizorilor de servicii sociale în timpul măsurilor de combatere a virusului corona. Grupul țintă sunt clienții autorităților și furnizorii de servicii sociale din Spandau și Berlin. Buletinul informativ nu pretinde a fi complet, întrucât situația informațiilor se schimbă zilnic.

Echipa GIZ gGmbH vă dorește lectură plăcută.

Linia directă pentru suspiciunea de infecție cu coronavirus este:

 **030 9028-2828**

Punctul de contact pentru cazuri suspecte de infectare cu virusul Corona în Spandau



Spitalul comunitar Havelhöhe

Orele de deschidere: de luni până vineri, între orele 9:00 și 17:00.

Adresa: Kladower Damm 221 din 14089 Berlin

Cu cererea de înregistrare telefonică la: ☎ **030 36 501-7222**

(De luni până vineri, de la 8 la 18:00, sâmbătă și duminică, de la 9:30 la 15:30)

Mai multe puncte de contact pentru cazurile suspecte de Corona din alte districte găsiți [aici](#)

Aveți nevoie de sprijin într-o limbă străină?

Societatea pentru coexistență interculturală GIZ gGmbH



Ghiduri de integrare în Spandau / mediere lingvistică în diferite limbi

E-Mail: integrationslotsen@giz.berlin

Telefon: ☎ **030 513 01 00 00**, ☎ **0178 – 363 25 34**, ☎ **0162 – 434 62 10**

Sfaturi pentru migrație / Mbeon:

E-Mail: mbe@giz.berlin

Telefon: ☎ **0151 – 555 30 25 7**

Chat: cu aplicația mbeon, disponibilă gratuit în *App Store* sau pe *Google Play*

Mamele la serviciu / FEMentoring - oferte în special pentru femei:

E-

Mail: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin

Telefon: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau

E-Mail: wia@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

Știri ale guvernului federal



Amenzi pentru nerespectarea Legii privind protecția împotriva infecțiilor și regulamentul privind măsurile necesare pentru răspândirea noului coronavirus SARS-CoV-2 la Berlin

Nerespectarea ordonanței și a Legii privind protecția împotriva infecțiilor poate duce la amenzi, până la 25.000 EUR dacă se repetă. Aceasta include, de exemplu, formarea de grupuri sau nerespectarea neglijenței a distanței minime de 1,5 metri.

Note pentru sărbătorile de Paște

De asemenea, în perioada sărbătorilor de Paște și cel puțin până pe 19 aprilie, nu trebuie să aibă loc excursii și vizite la rude și cunoscuți. Contactele trebuie să fie în continuare reduse și reduse la minimum pentru persoanele din afara gospodăriei proprii. Sărbătorile publice și non-publice ale mai multor persoane sunt interzise.

Informații suplimentare pot fi găsite pe pagina ofițerului de integrare:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

Ce înseamnă carantină?

Carantina înseamnă o izolare temporară oficială a unei persoane potențial infectate sau efectiv pentru a preveni răspândirea unui virus. Aceasta are loc pe durata maximă a perioadei de incubație - în cazul SARS-CoV-2, maximum 14 zile. Carantina poate fi limitată la persoanele din casa lor sau poate afecta populația unei întregi regiuni, cum ar fi în prezent în Italia.

Mai multe informații despre viața de zi cu zi în timpul pandemiei coroanei pot fi găsite aici:

<https://www.zusammengengencorona.de/informieren/informationen-alltag/>

Știri de la cancelaria senatului



Departamentul Senatului pentru Sănătate, Alăptare și Egalitate de Șanse - Noi adăposturi pentru femeile afectate de violență

Locurile gratuite din dispozitivele de protecție pot fi solicitate prin intermediul liniei hot BIG (Tel. 0178 - 363 25 34), care este deschis zilnic între orele 8:00 și 23:00.



Știrile sectorului Spandau

Linia fierbinte pentru cazuri suspecte de infecție cu virusul corona

Disponibilă de luni până vineri, 8:00 - 17:00:

☎ 030 90279 – 4012

☎ 030 90279 – 4014

☎ 030 90279 – 4026

Programul instituțiilor publice

Locurile de joacă Spandau (sălile de sport și instituțiile sportive) și bibliotecile vor rămâne închise până pe 19 aprilie 2020.

Ofertele Bisericii Evanghelice din Spandau

Ofertele actuale și informațiile despre accesibilitatea bisericilor protestante din Spandau pot fi găsite pe site-ul web: <https://www.spandau-evangelisch.de/>

Fapte interesante



O compilație de informații și avize multilingve

Puteți găsi informațiile pe Internet la acest link:

https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-_Infos-zu-Corona.pdf

Ajutor online pentru teme, platforme de învățare și divertisment pentru copii

- Corona School: suport digital de învățare pentru elevi de către elevi:
- Loc de întâlnire digital pentru copii și tineri. În fiecare zi de la 16 p.m.
 - Facebook: <https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>
 - Youtube: https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zIcFsyxPUfshg/featured?view_as=subscriber

RUSSISCH

Дорогие читатели,

этот многоязычный информационный бюллетень информирует о предложениях и изменениях в госучреждениях, институциях и поставщиках социальных услуг в ходе мероприятий по сдерживанию коронавируса. Целевая группа – это клиенты ведомств и социальных служб в Шпандау и Берлине, испытывающие трудности с чтением, письмом или слабо говорящие по-немецки. Информационный бюллетень не претендует на полноту, так как информационная ситуация меняется ежедневно.

Коллектив GIZ gGmbH надеется, что Вам понравится наш информационный бюллетень.

Горячая линия при подозрении на коронавирус:

☎ 030 9028-2828

Приёмный пункт при подозрениях на коронавирус в Шпандау:

Общинная больница Havelhöhe

Часы работы: с понедельника по пятницу с 9 до 17 часов
Адрес: Kladower Damm 221, 14089 Berlin

С просьбой зарегистрироваться по телефону: ☎ 030 36501-7222
(с понедельника по пятницу с 8 до 18 часов, в субботу и воскресенье с 9:30 до 15:30 часов)

Дальнейшие приёмные пункты при подозрениях на коронавирус в других районах можно найти [здесь](#)



Вам нужна помощь на иностранном языке?

Gesellschaft für interkulturelles Zusammenleben gGmbH.

Интеграционные посредники в Шпандау / языковое посредничество на разных языках

Эл. почта: integrationslotsen@giz.berlin

Телефон: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

- Помощники в интеграции помогают в переводх школьных писем и в коммуникации со школой и учителями

Консультация по миграционным вопросам / Mbeon:



Эл. почта: mbe@giz.berlin

Телефон: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Чат: с App mbeon, доступен бесплатно в App Store или в Google Play

Матери за работой / FEMentoring - предложения специально для женщин:

Эл. почта: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin

Телефон: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

"Добро пожаловать на работу" офис Spandau

Электронная почта: wia@giz.berlin

Телефон: 30 030 513 01 00 70

Новости из Берлинской канцелярии сената



Штрафы за несоблюдение закона о защите от инфекций и новое положение о мерах, необходимых для пресечения распространения нового коронавируса SARS-CoV-2 в Берлине

Несоблюдение указа и нарушение закона о защите от инфекций может привести к штрафам, в случае повторения до 25 000 евро. Этот закон включает, например: формирование групп или несоблюдение минимального расстояния 1,5 метра между людьми.

Дополнительные указания к пасхальным праздникам

На время пасхальных каникул и, по крайней мере, до 19 апреля, поездки и визиты к родственникам и знакомым запрещены. Все контакты с людьми, находящимися за пределами вашей квартиры должны быть сведены к минимуму. Публичные и непубличные торжества в группах запрещены.

Дополнительную информацию можно найти на странице бюро по интеграции берлинского сената:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

Что означает карантин?

Карантин - временная изоляция потенциально или фактически заражённого человека для предотвращения распространения вируса. Это официально назначаемая необходимая мера, максимальной продолжительностью инкубационного периода - в случае SARS-CoV-2 - максимум четырнадцати дней. Карантин может быть назначен отдельным лицами в их доме или затрагивать население целого региона: как, например, в настоящее время в Италии.

Дополнительную информацию о повседневной жизни во время пандемии коронавируса можно найти здесь:
<https://www.zusammengegencorona.de/informieren/informationen-alltag/>

Новости из сената



Департамент Сената по здравоохранению, сестринскому делу и равным возможностям - Новые приюты для женщин, пострадавших от насилия

С 1.4.2020 в Берлине предоставляется 34 дополнительных места в приютах для женщин и их детей, пострадавших от насилия.

Свободные места в приютах защиты могут быть запрошены ежедневно с 8:00 до 23:00 через горячую линию (тел. ☎ 0178 - 363 25 34).

Новости района Шпандау



Горячие линии Шпандау, звонить в случае подозрения заражения коронавирусом:

с понедельника по пятницу, с 8:00 до 17:00:

☎ 030 90279 – 4012

☎ 030 90279 – 4014

☎ 030 90279 – 4026

Временно закрыты следующие заведения

Закрыты игровые площадки в Шпандау (спортивные залы и спортивные комплексы), а также библиотеки будут закрыты до 19 апреля 2020 года

Предложения евангелической церкви в Шпандау

Актуальные предложения и информацию о доступности протестантских церквей в Шпандау можно найти на сайте: <https://www.spandau-evangelisch.de/>

Интересные темы



Сборник информации и уведомлений на различных языках

Вы можете найти информацию в интернете по этой ссылке:

https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-Infos-zu-Corona.pdf

Помощь в выполнении домашних заданий онлайн, различные платформы для обучения и развлечения для детей в интернете

- Школа Corona: поддержка со стороны студентов в обучении. Для школьников: <https://www.corona-school.de/schueler>
- Место встречи для детей и юношества в интернете. Каждый день с 16:00.
 - Facebook: <https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>
 - Youtube: https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zIcFsyxPUfshkg/featured?view_as=subscriber

SERBISCH

Поштовани читаоци,

овај билтен је вишејезична понуда и пружа информације о понудама и променама код државних установа, институција и пружаоцима социјалних услуга током мера за сузбијање корона вируса. Циљана група су клијенти државних установа и пружаоци социјалних услуга у Шпандау-у и Берлину. Билтен не подлеже праву на потпуност, јер се ситуација са информацијама свакодневно мења.

Тим GIZ gGmbH жели вам пуно забаве код читања

Хитан број при сумњи на заразу корона вирусом гласи

☎ **030 9028-2828**

Место контакта при сумњи на корона вирус у Шпандау-у

Болница у заједници Havelhöhe

Радно време: од понедељка до петка од 9 до 17 часова

Адреса: Kladower Damm 221 у 14089 Берлину

Молимо да се **телефонски пријавите** на број: ☎ **030 36501-7222**

(од понедељка до петка од 8 до 18 часова, суботом и недељом од 9:30 до 15:30 часова)

Остала места контакта при сумњи на корону у другим општинама можете наћи [овде](#)

Потребна Вам је помоћ у једном од страних језика?

Потребно Вам је саветовање?

Интеграциони водичи у Шпандау-у / Језичка медијација у различите језике

Мејл: integrationslotsen@giz.berlin

Телефон: ☎ **030 513 01 00 00**, ☎ **0178 – 363 25 34**, ☎ **0162 – 434 62 10**

- Интеграциони водичи Вам помажу у преводу писмима од школе и са комуникацијом са школом и наставницима

Саветовање за мигранте / Mbeon:

Мејл: mbe@giz.berlin

Телефон: ☎ **0151 – 555 30 25 7**

Таскање: путем апликације *mbeon*, бесплатно доступна у [App Store](#) или на [Google Play](#)

Мајке у послу/ FEMentoring – понуде посебно за жене:



Мејл: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin

Телефон: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

Добродошли-на-посао канцеларија Шпандау (Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau)

Мејл: wia@giz.berlin

Телефон: ☎ 030 513 01 00 70

Вести из Савезне Владе



Новчане казне за непридржавање закона о заштити о инфекцијама и пропису о потребним мерама за сретчавање ширења новог корона вируса САРС-ЦоВ-2 у Берлину

Код непридржавања порписа и закона о заштити о инфекцијама прете новчане казне, у случају поновљених прекршаја и до 25.000€. Под то спада на пример формирање група или немарно непридржавање минималног одстојања од 1,5 метара.

Напомена за Васкршње празнике

Такође за време Васкршњих празника и најмање до 19. априла не треба да се одржавају никаква путовања и посете родбини и познаницима. Контакти треба да се самње и редукују и са онима који не припадају истом домаћинству. Јавна и приватна славља са више особа су забарањена.

Више информација о томе можете наћи на страници службеника за интеграцију:
<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

Шта значи карантин?

Карантин значи пролазна, службено наређена изолација при сумњи или заиста заражене особе како би се могло спречити ширење вируса. То износи максимално време од времена трајања инкубације - у случају САРС-ЦоВ-2 то је време од 14 дана. Карантин се може односити на ограничење појединих лица на стамбени простор или захватити грађане читаве регије, као тренутно у Италији.

Више информација о свакодневници за време корона пандемије можете наћи овде:
<https://www.zusammengegencorona.de/informieren/informationen-alltag/>

Вести из Канцеларије Сената



Администрација Сената за здравље, негу и једнакост - Нови планови заштите за жене погођене насиљем

Кроз проширење берлинског склоништа за жене од 1.4.2020. на располагању су 34 додатна места за жене погођене насиљем и њихову децу.

О слобоним местима у склоништима се можете свакодневно до 8:00 до 23:00 часова информисати преко успостављеног броја **БИГ-хитног броја (BIG-Hotline -Tel. ☎ 0178 – 363 25 34)**.

Вести општине Шпандау



Хитни бројеви у Шпандау-у при сумњи на инфекцију корона вирусом

Доступни од **понедељка до петка, 08:00 – 17:00** часова:

☎ 030 90279 – 4012

☎ 030 90279 – 4014

☎ 030 90279 – 4026

Време затварања јавних установа

Зимска игралишта у Шпандау-у (дворане и спортски обекти) и библиотеке ће остати затворене најмање до 19.04.2020.

Понуде евангелистичке цркве у Шпандау-у

Тренутне понуде као и информације о доступности евангелистичке цркве у Шпандау-у можете наћи на следећој Интернет-страници: <https://www.spandau-evangelisch.de/>

Вреди знати



Преглед вишејезичних информација и упута

Упуте можете наћи под следећим линком:

https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-_Infos-zu-Corona.pdf

Онлајн-помоћ са задаћом, платформа за учење и забава за децу

- Корона школа (Corona School): дигитална помоћ при учењу за ученике и студенте: <https://www.corona-school.de/schueler>
- Дигитално место састајања за децу и младе. Сваки дан од 16 часова.
 - Facebook: <https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>
 - Youtube: https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zIcFsyxPUfshg/featured?view_as=subscriber

SPANISCH

Estimados lectoras y lectores,

Este es un Boletín informativo ofrecido en varios Idiomas, sobre las novedades y cambios en las Reparticiones Públicas y Oficinas de Servicios Sociales durante las medidas tomadas para contener el Corona Virus. El grupo destinado son los clientes de las Reparticiones y Oficinas sociales en Spandau y Berlin. Este Boletín no pretende estar completo ya que la situación cambia diariamente.

El equipo de GIZ gGmbH les desea que tengan una amena lectura.

Hotline en el caso de sospecha de tener una infección de Corona Virus

☎ 030 9028-2828

Los puntos de contactos para casos sospechosos en Spandau

Gemeinschaftskrankenhaus Havelhöhe

Abierto: Lunes a Viernes de von 9 bis 17 Hs.

Dirección: Kladower Damm 221 in 14089 Berlin

Para registrarse telefónicamente : ☎ 030 36501-7222

(Lunes a Viernes de 8 bis 18 hs., Sábados y Domingos de 9:30 bis 15:30 Hs)

Otros puntos de contactos en otras Comunas los encuentra aquí [hier](#)



¿Necesitas ayuda en un idioma extranjero?

Necesita Usted asesoramiento?

Integrationslots*innen enSpandau / Interpretación en distintos Idiomas

E-Mail: integrationslotsen@giz.berlin

Teléfono: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

- Las guías de integración también apoyan la traducción de cartas escolares y la comunicación con la escuela y los maestros.

Migrationsberatung / Mbeon:

E-Mail: mbe@giz.berlin

Teléfono: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: con la aplicación mbeon, disponible de forma gratuita en [App Store](#) ó en [Google Play](#)

Mütter in Arbeit / FEMentoring – Angebote speziell für Frauen:

E-Mail: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin

Teléfono: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau

E-Mail: wia@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

Noticias del gobierno federal



Multas por incumplimiento de la Ley de Protección de Infecciones y La regulación sobre las medidas necesarias para difundir el nuevo coronavirus SARS-CoV-2 en Berlín

El incumplimiento de la ordenanza y la Ley de Protección de Infecciones puede resultar en multas, hasta € 25,000 si se repiten. Esto incluye, por ejemplo, la formación de grupos o el incumplimiento negligente con la distancia mínima de 1,5 metros.

Notas para las vacaciones de Semana Santa

Además, durante las vacaciones de Semana Santa y, al menos, hasta el 19 de abril, no deben realizarse viajes y visitas a familiares y conocidos. Los contactos deben continuar reduciéndose y minimizándose para las personas fuera de su propio hogar. Se prohíben las celebraciones públicas y no públicas de varias personas.

Además, durante las vacaciones de Semana Santa y, al menos, hasta el 19 de abril, no deben realizarse viajes y visitas a familiares y conocidos. Los contactos deben continuar reduciéndose y minimizándose para las personas fuera de su propio hogar. Se prohíben las celebraciones públicas y no públicas de varias personas.

Se puede encontrar más información en la página del oficial de integración:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

¿Qué significa la cuarentena?

Cuarentena significa un aislamiento temporal y oficial de una persona potencialmente infectada o realmente infectada para prevenir la propagación de un virus. Esto tiene lugar durante la duración máxima del período de incubación, en el caso del SARS-CoV-2, un máximo de catorce días. La cuarentena puede limitarse a individuos en su hogar o afectar a la población de una región entera, como en Italia.

Puede encontrar más información sobre la vida cotidiana durante la pandemia de corona aquí:

<https://www.zusammengengencorona.de/informieren/informationen-alltag/>

Noticias de la Cancillería del Senado



Departamento de Salud, Enfermería e Igualdad de Oportunidades del Senado - Nuevos refugios para mujeres afectadas por la violencia.

Desde el 1.4.2020, la expansión de un refugio para mujeres en Berlín ha proporcionado 34 refugios adicionales para las mujeres y sus hijos afectados por la violencia.

Se pueden solicitar plazas gratuitas en los dispositivos de protección a través de la GRAN línea directa que abre todos los días de 8:00 a.m. a 11:00 p.m. (Tel. ☎ 0178 – 363 25 34) ser preguntado..

Noticias del distrito de Spandau



Líneas directas de Spandauer si se sospecha una infección con el corona virus

Disponibles de lunes a viernes de 8 a.m. a 5 p.m.

☎ 030 90279 – 4012

☎ 030 90279 – 4014

☎ 030 90279 – 4026

Tiempos de cierre de instituciones públicas.

Los parques infantiles de invierno de Spandau (pabellones deportivos e instalaciones deportivas) y las bibliotecas permanecerán cerrados hasta el 19 de abril de 2020.

Ofertas de la Iglesia Evangélica en Spandau

Las ofertas actuales y la información sobre la accesibilidad de las iglesias protestantes en Spandau puede encontrar en el sitio web : <https://www.spandau-evangelisch.de/>

Hechos interesantes



Una compilación de información y notas multilingües.

Puede encontrar la información en Internet en este enlace.:

https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-Infos-zu-Corona.pdf

Ayuda con la tarea en línea, plataformas de aprendizaje y entretenimiento para niños

- Corona School: apoyo de aprendizaje digital para alumnos por alumnos:
<https://www.corona-school.de/schueler>
- Lugar de encuentro digital para niños y jóvenes. Todos los días 16 Hs.
 - Facebook: <https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>
 - Youtube: https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zIcFsyxPUfshkg/featured?view_as=subscriber

TÜRKISCH

Sevgili okuyucular,

Bu bülten çok dilli bir sunumdur ve korona virüsünü içeren önlemler sırasında yetkililer, kurumlar ve sosyal hizmet sağlayıcılarına yardım ve değişiklikler hakkında bilgi sağlar. Hedef kitle Spandau ve Berlin'deki yetkililerin ve sosyal hizmet sağlayıcılarının müşterisidir. Haber durumu günlük olarak değiştiği için haber bülteninin güncel değildir.

GIZ gGmbH ekibi size iyi okumalar diler

Şüpheli koronavirüs enfeksiyonu için yardım hattı

☎ 030 9028-2828

Spandau'daki şüpheli korona vakaları için irtibat noktası



Gemeinschaftskrankenhaus Havelhöhe

Çalışma saatleri: Pazartesten cumaya 09: 00-17: 00

Adres: Kladower Damm 221, 14089 Berlin

Telefon kayıt numarası: ☎ 030 36501-7222

(Pazartesten cuma saat 8:00 den 18:00 kadar, Cumartesi ve Pazar günleri 9:30 ila 15:30 arası)

Diğer bölgelerde şüpheli Corona vakaları için diğer irtibat noktalarını bulabilirsiniz [hier](#)

Yabancı dilde desteğe mi ihtiyacınız var?



Danışmaya mı ihtiyacınız var?

Spandau da Integrationslotse / Farklı dillerde Tercümanlık

E-Mail: integrationslotsen@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 00, ☎ 0178 – 363 25 34, ☎ 0162 – 434 62 10

- Entegrasyon rehberleri (Integrationslotse)size ayrıca okullardan gelen mektupların çevrilmesini ve okul ve öğretmenlerle iletişimi desteklemektedir.

Göç Danışmanlık/ Mbeon:

E-Mail: mbe@giz.berlin

Telefon: ☎ 0151 – 555 30 25 7

Chat: App [mbeon](#) ile, ücretsiz [App Store](#) veya [Google Play](#) de

Çalışan anneler / FEMentoring - özellikle kadınlar için:

E-Mail: fem@giz.berlin, mina@giz.berlin

Telefon: ☎ 0176 – 311 258 48, ☎ 0174 – 631 35 18, ☎ 0174 – 631 34 46

Willkommen-in-Arbeit Büro Spandau

E-Mail: wia@giz.berlin

Telefon: ☎ 030 513 01 00 70

Federal hükümet haberleri



Enfeksiyondan Korunma Kanunu'na aykırı cezalar ve Berlin'de yeni koronavirüs SARS-CoV-2'yi yaymamak için alınması gereken önlemler hakkındaki yönetmelik

Yönetmeliğe ve Enfeksiyon Koruma Yasası'na uyulmaması, tekrarlanırsa 25.000 € 'ya kadar para cezalarına verilebilir. Bu, örneğin, grupların oluşturulmasını veya minimum 1.5 metrelik mesafeye ihmal edilmesini içerir.

Paskalya tatili için Açıklamalar

Ayrıca Paskalya tatili sırasında ve en az 19 Nisan'a kadar, akraba ve tanıdıklara seyahat ve ziyaretler yapılmamalıdır. Kişiler, kendi eviniz dışındaki kişilerle ziyareti azaltılmaya ve en aza indirilmeye devam etmelidir. Birkaç kişinin halka açık ve halka açık olmayan kutlamaları yasaktır.

Daha fazla bilgi uyum görevlisinin sayfasında bulunabilir:

<https://www.integrationsbeauftragte.de/ib-de/amt-und-person/informationen-zum-coronavirus>

Karantina ne demek?

Karantina, bir virüsün yayılmasını önlemek için potansiyel veya gerçekte enfekte olmuş bir kişinin geçici, bir izolasyon anlamına gelir. Bu, kuluçka döneminin maksimum süresi boyunca gerçekleşir - SARS-CoV-2 durumunda, en fazla on dört gün. Karantina, evlerindeki kişilerle sınırlı olabilir veya şu anda İtalya gibi tüm bir bölgenin nüfusunu etkileyebilir.

Korona salgını sırasında günlük yaşam hakkında daha fazla bilgi burada bulunabilir:

<https://www.zusammengegencorona.de/informieren/informationen-alltag/>

Senato Başbakanı'ndan Haberler



Senato Sağlık, Hemşirelik ve Fırsat Eşitliği Dairesi Başkanlığı - Şiddet gören kadınlar için yeni barınaklar

1.4.2020'den bu yana, Berlin de kadın sığınma evinin genişletilmesi, şiddetten etkilenen kadınlar ve çocukları için 34 ek barınak sağlanmıştır.

Korunma boş yerler, her gün 08:00 - 11: 00 saatleri arasında açık olan BIG yardım hattı
(Tel. ☎ **0178 – 363 25 34**) aracılığıyla talep edilebilir..

Spandau ilçe haberleri



Korona virüsü bulaşmasından şüpheleniliyorsa Spandauer yardım hatları

Pazartesi - Cuma, 08:00 - 17:00 saatleri arasında hizmet vermektedir.

☎ **030 90279 – 4012**

☎ **030 90279 – 4014**

☎ **030 90279 – 4026**

Kamu kurumlarının kapanış saatleri

Spandau kış oyun alanları (spor salonları ve spor tesisleri) ve kütüphaneler 19 Nisan 2020'ye kadar kapalı kalacaktır..

Spandau'daki Protestan Kilisesinde imkanlar

Spandau'daki Protestan kiliselerinin erişilebilirliği hakkında güncel imkanlar ve bilgiler web sitesinde bulunabilir.: <https://www.spandau-evangelisch.de/>

Değerli Bilgiler



Çok dilli bilgi ve bildirimlerin derlenmesi

İnternetteki bilgileri şu bağlantıda bulabilirsiniz:

https://www.christophorus-berlin.de/wp-content/uploads/2020/03/Aktuelles_Hilfsangebote-und-Telefonhotlines_-Infos-zu-Corona.pdf

Çevrimiçi ödev yardımı, öğrenme platformları ve çocuklar için eğlence

- Corona School: Üniversite öğrenciler tarafından öğrenciler için digital öğrenme desteği: <https://www.corona-school.de/schueler>
- Çocuklar ve gençler için dijital buluşma yeri. Her gün 16: 00'dan itibaren
 - Facebook: <https://www.facebook.com/berlin.mondiale/?ref=bookmarks>
 - Youtube: https://www.youtube.com/channel/UCQMxwT4h6zIcFsyxPUfskhg/featured?view_as=subscriber